



ESSENZA MANUAL



Manual de Instrucciones

Istruzione per l'uso



¡Lea estas instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de poner en funcionamiento el aparato!
Leggere le istruzioni (e indicazioni) di sicurezza prima dell'uso!

1 Primera puesta en funcionamiento o después de periodos prolongados de inactividad



Extraer el folio
Rimuovere la lamina

Enjuagar y llenar
Riempire il serbatoio

Colocar un recipiente
Piazzare un recipiente

Enchufar la clavija + conectar
Scheda di settore + interruttore di accensione ON



Enjuagar
Risciacquare

Quando esté LISTO: PRONTO per l'uso:

Empezar Start

Parar Stop

Dejar correr el agua
Lasciare scorrere l'acqua

No sale agua
Mancanza d'acqua

véase: 8b
vedere: 8b

2 Diariamente: antes del primer café



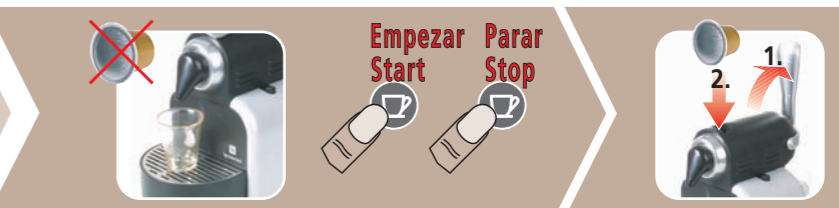
Llenar con agua fresca
Riempire con acqua fresca

Encender
Interruttore di accensione ON

Calienta
Scalda

LISTO PRONTO

3 Espresso Lungo



Precalentar la taza espresso: 1 taza de agua
Riscaldare la tazza per espresso: 1 tazza d'acqua

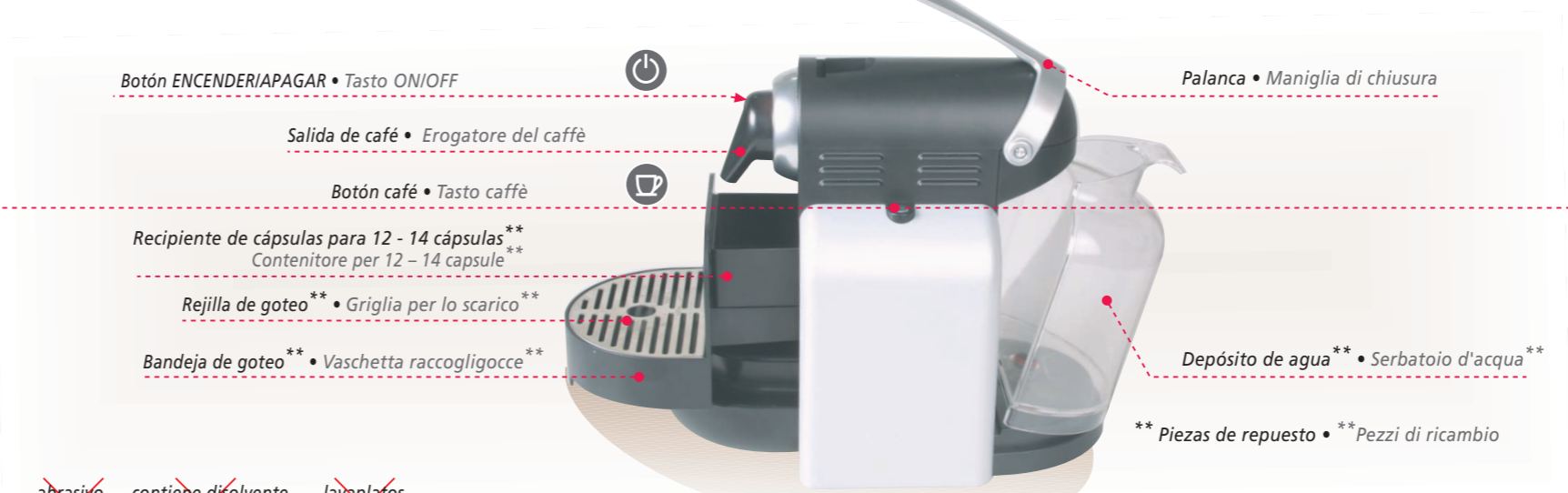
Insertar cápsula
Inserire una capsula

Parpadea lentamente (1 vez por segundo):
Calentar, café, enjuagar
Lampeggio lento (1 volta/sec):
preriscaldamento, caffè, risciacquo

Permanente:
LISTO
Acceso: PRONTO

Parpadea rápidamente (2 veces por segundo):
Vaciado del sistema, descalcificación
Lampeggio rapido (2 volte/sec):
Svuotamento, decalcificazione

Parpadea a intervalos irregulares:
Enviar el aparato a reparar
Lampeggio a intervalli irregolari:
Inviare la macchina al servizio di riparazioni



Botón ENCENDER/APAGAR • Tasto ON/OFF

Salida de café • Erogatore del caffè

Botón café • Tasto caffè

Recipiente de cápsulas para 12 - 14 cápsulas**
Contenitore per 12 - 14 capsule**

Rejilla de goteo • Griglia per lo scarico****

Bandeja de goteo • Vaschetta raccogli-gocce****

Palanca • Maniglia di chiusura

Depósito de agua • Serbatoio d'acqua****

** Piezas de repuesto • **Pezzi di ricambio

abrasivo
~~abrasivo~~

contiene disolvente
~~contiene dei solventi~~

lavaplatos
~~lavastoviglie~~

Paño húmedo, detergentes suaves
Panno umido, detergente leggero

Enjuagar el depósito y vaciarlo
Sciappare e svuotare il serbatoio

Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo
Svuotare il contenitore per capsule + vassoio raccogli-gocce

Apagar
Spegnerne la macchina

Empezar Start

OK

Parar Stop

La velocidad de flujo depende del tipo de café
La velocità del flusso dipende dal tipo di caffè

i La máquina se apaga automáticamente y se bloquea durante 30 min
La macchina si spegne automaticamente e resta bloccata per 30 min



6 Antes de un largo periodo en desuso, para prevenir la congelación o para su reparación: **Vaciar el sistema**
Prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione contro le basse temperature, e la riparazione: **Svuotare il sistema**



5 En caso de ser necesario: **Limpiar**
Se necessario: **Pulire**



4 Después del último café: **Diariamente**
Dopo l'ultimo caffè: **Ogni giorno**

7 Descalcificar • Decalcificazione




Tener en cuenta las indicaciones de seguridad en el embalaje del descalcificante. El descalcificante es agresivo para la superficie del aparato.

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza relative alla confezione del decalcificante. Il decalcificante potrebbe danneggiare la superficie della macchina

Dureza del agua Descalcificar después de
Durezza dell'acqua Decalcificare dopo

fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200



Preparación • Preparazione



Extraer la cápsula
Espellere la capsula



Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo
Svuotare il contenitore per capsule + vassoio raccogliogocce



Enjuagar el aparato, véase 1
Avviare il risciacquo della macchina, vedi 1


en caso de escape de agua, véase:
In caso di fuoriuscita vedi:

8d



Llenar con el líquido descalcificante y 0,5 litros de agua
Aggiungere al liquido anticalcare 0,5 l di acqua



Colocar un recipiente
Piazzare un recipiente



1. Abrir la palanca, 2. introducir el filtro, 3. cerrar la palanca
1. Sollevare la maniglia, 2. inserire il filtro, 3. chiudere la maniglia



Descalcificar • Decalcificare

El vinagre es dañino para el aparato
L'aceto danneggia la macchina



Presionar simultáneamente durante 3 segundos
Premere contemporaneamente per 3 secondi

Dejar pasar 2 veces el descalcificante
Lasciare che il decalcificante circoli 2 volte

Volver a llenar el tanque con el descalcificante
Riempire di nuovo il serbatoio con il decalcificante



Enjuagar • Risciacquo



Extraer el filtro
Remove o filtro



Vaciar el depósito, enjuagar y llenar
Vuotare, sciacquare, e riempire il serbatoio



Enjuagar el aparato, véase 1
Avviare il risciacquo della macchina, vedi 1

APAGAR
OFF



8 Averías • Guasti

a Sin luz
Nessun'indicazione



Comprobar: clavija de la red, tensión de la línea, fusible de red o consultar al Club NESPRESSO
Controllare: scheda di settore, tensione di rete, fusibile o contattare il Club NESPRESSO

b No sale café,
no sale agua
al enjuagar
Non esce caffè,
non esce acqua
durante
il risciacquo

1 Depósito de agua vacío → Enjuagar y llenar
Serbatoio dell'acqua vuoto - Riempire il serbatoio

2 Evacuar el aire
Ventilazione



1. Aprire + **2.** tenere in posizione



Entra agua
Esce l'acqua



Cerrar
Chiusure



3 Aparato bloqueado → Punto 6
Macchina bloccata → punto 6

4 Descalcificar, de ser necesario → Punto 7
Se necessario, eliminare il calcare → punto 7

c El café no está suficientemente caliente
Il caffè non è abbastanza caldo



Precalentar la taza, descalcificar de ser necesario
Riscaldare le tazze, se necessario, eliminare il calcare

d Área de la cápsula no hermética
(agua en recipiente de cápsulas)
Zona di capsule non stagna
(acqua nel contenitore delle capsule)



Introducir la cápsula correctamente.
En caso de escape de agua: contactar al Club NESPRESSO
Inserire la capsula correttamente.
In caso di fuoriuscita: contattare il Club NESPRESSO

e Parpadea a intervalos irregulares
Lampeggio a intervalli irregolari



Enviar el aparato a reparar o consultar al Club NESPRESSO
Inviare la macchina al servizio di riparazioni o contattare il Club NESPRESSO

Especificaciones Specificazioni



..... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W

..... max. 19 bar

..... ~ 3 kg

..... 1 l

..... 5°C ... 45°C

..... 16.6 cm | 25.2 cm | 29.1 cm



Accesorios opcionales Accessori opzionali



NESPRESSO Kit de descalcificación
Kit di decalcificazione NESPRESSO





Indicaciones de seguridad

Conservar las instrucciones de servicio

El incumplimiento de estas indicaciones de seguridad puede ser dañino para el aparato.

SOS Emergencia:
Extraer inmediatamente la clavija del enchufe.

Este es un aparato de uso exclusivamente doméstico. No está destinado para su uso:

- en áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas, y otros entornos de trabajo;
 - en viviendas en granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - en estancias tipo "bed and breakfast".
- Quitar el enchufe de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo (vacaciones, etc.).

Compruebe que la tensión de alimentación eléctrica de su aparato corresponde con la de su instalación eléctrica. • Conectar el aparato sólo a enchufes con toma de tierra (3 polos). En caso de conexión errónea, se anula la garantía.

No colocar el aparato sobre superficies calientes y no utilizarlo cerca de fuentes de calor/lamas.

No utilizar el aparato si no funciona correctamente o presenta daños. En este

caso, dirijase a nuestro servicio de atención al cliente.

Cerrar siempre la palanca y no abrirla nunca durante la preparación.

- No introducir los dedos en el compartimento de cápsulas. • Nunca utilizar el aparato sin la bandeja de goteo ni la rejilla de goteo.
- Mantener el aparato y los cables fuera del alcance de los niños

No dañar el cable con piezas calientes, cantos agudos, etc. • **NUNCA** tocar el cable con las manos mojadas. • No desenchufar la clavija tirando del cable. • En caso de avería, no utilizar el aparato. Las reparaciones y la sustitución del cable deben ser efectuadas por nuestro servicio de atención al cliente para evitar heridas.

NUNCA abrir el aparato ni introducir nada en sus aperturas. • Realizar sólo las intervenciones descritas en las presentes instrucciones; nuestro servicio de atención al cliente deberá encargarse de todo lo demás.

La máquina no está concebida para que la usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan

experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo el control de una tercera persona o que hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Debería prohibirse que los niños jugaran con la máquina.

Antes de la limpieza, desenchufar la clavija y dejar enfriar el aparato. • No limpiar en húmedo el aparato/cable y no sumergir en líquidos.

Descalcificación:
7c) Durante la descalcificación, no levantar la palanca.

7d) Enjuagar bien el depósito de agua y eliminar los restos de descalcificante del depósito.

L'imballo è in materiale riciclabile.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente! Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



Istruzioni di sicurezza

Conservare il presente manuale d'istruzioni.

Il NON-Rispettare delle presenti istruzioni e precauzioni di sicurezza può essere dannoso per la macchina.

SOS In caso di emergenza: Staccare immediatamente la spina dalla presa.

Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico. Non utilizzarlo:

- nell'angolo cucina di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - in agriturismo;
 - per i clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - in ambienti tipo "bed and breakfast".
- Togliere la spina dalla presa se non si utilizza l'apparecchio per lunghi periodi - vacanze ecc.

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta sia la stessa di quella della rete. • Connettere l'apparecchio solo alle prese messe a terra (a 3 poli). L'uso improprio del collegamento annulla la garanzia.

Non mettere la macchina su una superficie calda (p.es., piastra elettrica) e non utilizzarla vicino a una fiamma.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è danneggiato. In questo caso rivolgersi al Servizio Consumatori.

Tenere sempre la maniglia chiusa, non aprirla mai durante il

funzionamento. • Non mettere le dita dentro allo scomparto/contenitore di capsule: pericolo di lesione alle dita. • Non utilizzare la macchina senza il vassoio e la griglia raccogliogocce. • Tenere la macchina/il cavo lontano dalla portata dei bambini.

Non danneggiare il cavo d'alimentazione con elementi caldi o parti taglienti, ecc. • **NON** toccare mai il cavo con le mani bagnate. • Non staccare la spina tirando il cavo. • In caso di non funzionamento o danno, non utilizzare la macchina. Per evitare qualsiasi pericolo, portare la macchina a riparare e a sostituire il cavo d'alimentazione solo presso il nostro servizio assistenza.

Non aprire la macchina e non introdurre alcun corpo estraneo nelle aperture. • Tutte le operazioni che non rientrano nel normale utilizzo, pulitura e cura dell'apparecchio, devono essere effettuate dal nostro servizio assistenza.

L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza

o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità. Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Prima della pulizia, staccare la spina e lasciare raffreddare la macchina. • Non pulire la macchina e il cavo o bagnandoli o immergendoli in un liquido.

Decalcificare:
7c) Non aprire la maniglia durante la procedura di rimozione del calcare.

7d) Sciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina per evitare che rimangano residui di anticalcare.

L'imballo è in materiale riciclabile.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente! Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.